

Accessori | Accessories

Beaker in pirex (conf. 2 pz.)
Pyrex beaker (Pack 2 pcs.)



Coperchio e cestello per vasca
Lid and Basket for vessel



Porta beaker
Beaker holder



IT

La vasca ultrasuoni è stata progettata per **lavare strumenti utilizzati in ambito medicale, dentale, estetico, veterinario e tutti i settori che prevedono un lavaggio ad ultrasuoni**. Il dispositivo tramite detersione ad ultrasuoni (cavitazione) permette di pulire in punti difficilmente raggiungibili con la pulizia manuale e senza i rischi causati dalla manipolazione degli strumenti contaminati.

Riscaldamento

Il dispositivo procede al riscaldamento del liquido di lavaggio. Si interrompe al raggiungimento della temperatura impostata. Considerare che durante il lavaggio ad ultrasuoni la temperatura del liquido di lavaggio aumenta.

Degassificazione (DEGAS)

Il dispositivo procede attivando ad intermittenza gli ultrasuoni. Questo processo riduce i gas disciolti nel liquido migliorando l'efficienza del successivo lavaggio.

Lavaggio ad ultrasuoni

Fase di lavaggio tramite cavitazione ultrasonora.

SWEEP

Gli ultrasuoni vengono modulati in frequenza riducendo gli effetti negativi delle onde stazionarie aumentando la distribuzione dell'energia ultrasonora nel liquido di lavaggio. La pulizia è più efficiente (**migliora la cavitazione**).

Scarico

La vasca si svuota aprendo l'apposita valvola.

EN

The ultrasonic tub is designed to **wash instruments used in the medical, dental, cosmetic, veterinary fields of application and all those areas which require an ultrasonic washing**. The cleaning device involving ultrasound (via cavitation) allows you to thoroughly clean places otherwise difficult to reach by manual cleaning, without any risk resulting from unsafe handling of contaminated instruments.

Heating

The device proceeds to the heating phase of the detergent. It stops automatically when the preset temperature is reached. Always consider that during the ultrasonic cleaning the temperature of the detergent tends to rise independently.

Degassing (DEGAS)

The device starts activating the ultrasonic phases intermittently. This process reduces the gas dissolved in the liquid, thus improving the efficiency of the subsequent washing.

Ultrasonic cleaning

Washing phase through ultrasonic cavitation.

SWEEP

Ultrasounds are modulated in frequency, thus reducing the negative effects of standing waves, increasing the distribution of ultrasonic energy within the washing liquid. The cleaning is more efficient (**improved cavitation**).

Discharge

The tub is emptied by opening the appropriate valve.

Dati tecnici • Technical data

	Free 3	Free 9
LxAxP / WxHxD	305x178x248 mm	418x268x269 mm
Potenza / Power	250 W	510 W
Capienza / Capacity	4 Kg	7,4 kg



Multisteril Fast

MULTISTERIL FAST
ART. VM013ZVM

VASCA MULTIFUNZIONE / MULTIFUNCTION TUB

Sterilizzazione strumenti • Instrument sterilization



IT

Tecno-Gaz S.p.A. ha saputo creare **un nuovo e rivoluzionario dispositivo, in grado di svolgere automaticamente, tutte le principali fasi di preparazione al ciclo di sterilizzazione, come disinfezione, deterzione, sciacquo, asciugatura, senza intervento umano, senza nessun rischio professionale e con una riduzione dei tempi complessivi.** Un dispositivo unico al mondo indispensabile in ogni struttura che attua la sterilizzazione.

EN

Tecno-Gaz S.p.A. has been able to create **a new and revolutionary device that can automatically carry out all the major preparation phases for the sterilization cycle, such as disinfection, cleansing, rinsing, drying, without human intervention, without any professional risk and with a reduction in the overall time taken.** A device that is unique in the world and indispensable for every facility that carries out sterilization.

Dati tecnici • Technical data

Larghezza/ Width 415 mm

Altezza/ Height 415 mm

Altezza a portello aperto
Height dimensions with open lid 750 mm

Profondità a portello aperto
Depth with open lid 530 mm

Peso/ Weight 20 Kg

Tensione/ Power supply 220V~ - 50/60 Hz

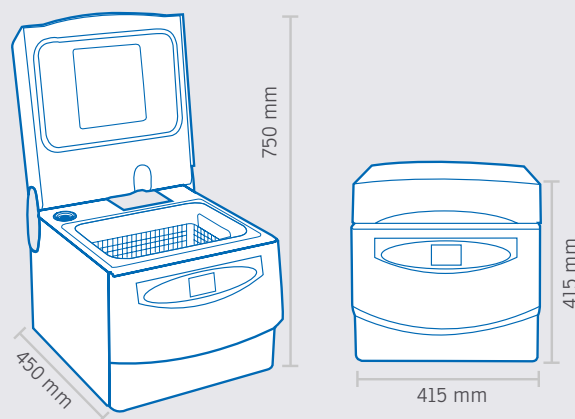
Assorbimento/ Power absorption 1 kW

Dimensioni vasca • Vessel size

Larghezza/ Width 332 mm

Altezza/ Height 120 mm

Profondità/ Depth 227 mm



Gli aspetti che Multisteril Fast vi aiuta a gestire correttamente

20 MIN.
CICLO COMPLETO
COMPLETE CYCLE

Tempi di impiego delle assistenti

Le assistenti impiegano molto tempo nella fase di preparazione alla sterilizzazione degli strumenti, poiché le procedure manuali sono molteplici e complesse. **Multisteril Fast non richiede presenza umana.**



The aspects that Multisteril Fast can help you manage correctly

Assistants' expenditure of time

Assistants spend a lot of time for the preparation phase to tools sterilization, because of multiple and complex manual procedures. **Multisteril Fast does not require human presence.**

Il fattore rischio

La manipolazione di strumenti e materiali potenzialmente infetti è un fattore molto importante e deve essere tenuto sotto stretto controllo, sia per la tutela degli operatori che per la responsabilità del titolare dello studio. **Multisteril Fast annulla il rischio.**



Risk factor

The manipulation of tools and potential infectious materials is a very important factor and it must be kept under strict control, both for operators' protection and the responsibility of the owner of the studio. **Multisteril Fast cancels the risk.**

Gestione del protocollo

La sterilizzazione avviene se la procedura di preparazione dei materiali è correttamente eseguita, diversamente si vanifica completamente tutto il processo. **Multisteril Fast esegue correttamente tutto il ciclo.**



Management protocol

There is the sterilization if the procedure of preparation of materials is done properly, if not, the whole process is completely nullified. **Multisteril Fast performs correctly all the cycles.**

Disinfezione testata

Testato Università di Dresda sulla **capacità pulente e disinfettante del Multisteril Fast in combinazione con il liquido Multisteril CD.**



Tested disinfection

Tested issued by University of Dresden attesting cleaning **capacity of Multisteril Fast in combination with Multisteril CD cleaner.**

Spazi

Lo spazio è un altro problema importante, infatti molto spesso le sale di sterilizzazione hanno dimensioni contenute e la razionalizzazione degli spazi assume un valore notevole. **Multisteril Fast riduce tutto a 40 cm.**



Spaces

Space is another important problem, in fact, sterilization rooms often have small size and rationalization of space assumes a considerable value. **Multisteril Fast can do all the process filling 40 cm.**

Costi complessivi

Il costo è una componente importante, che deve essere messa sotto controllo. **Multisteril Fast costa circa 2 Euro al ciclo.**



Overall costs

Cost is an important component which must be brought under control. **With Multisteril Fast every cycle costs about 2 Euros.**



Multisteril Fast

VASCA MULTIFUNZIONE | MULTIFUNCTION TUB



Sistema di asciugatura

Drying sistem

Getti d'acqua per sciacquo

Jets of water to rinse

Vasca 9 lt.

9 lt. vessel

Carico liquidi detergenti/
disinfettanti

Strength liquid
disinfectant / detergent

Display comandi

Display commands

Connessione rete idrica

Connection to the water mains

Scarico diretto (sul retro)

Direct discharge (on the back)

DOTAZIONE STANDARD STANDARD

Multisteril

Concentrato liquido per la
deterzione e disinfezione

Liquid
concentrate for
the non
protein-fixing
cleaning and
disinfection



Art. **VM017ZVM**

Multisteril senza liquido incluso
Multisteril no liquid included

Art. **SVMA069**

Cestello
portastrumenti
Mesh basket



Art. **SVMA072**

Cestello
portafrese
Basket for
handpieces



OPTIONAL

Art. **DM401ALP** conf. 6 pz./ pack 6 pcs

Multisteril

Concentrato liquido per la
deterzione e disinfezione

Liquid concentrate for the non
protein-fixing cleaning and disinfection

1L x6



Art. **VM801ZVM**

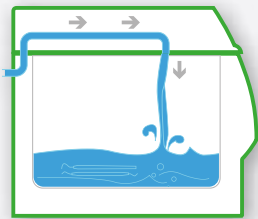
Supporto per 2 tray chirurgici
(il codice si riferisce al solo supporto)

Support for 2 surgical trays
(article code refers
to support only)



Stand-by

Per migliorare la detersione è stata creata una fase di stand by iniziale, che permette il riempimento della vasca con acqua e liquido detergente/ disinfettante, in modo che gli strumenti stazionino maggiormente nella soluzione, **garantendo una perfetta pulizia anche sui cementi bi-componenti.**



Caricamento acqua

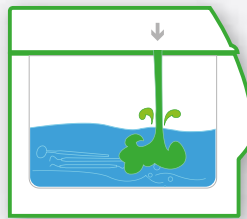
L'acqua entra nella vasca grazie alla **connessione diretta alla rete idrica.**

Loading the water

The water enters the tank thanks to the **direct connection to the mains water supply.**

Stand-by

To improve cleansing, an initial standby phase has been created, which allows the tub to be filled with water and liquid detergent/disinfectant, so that the instruments sit better in the solution, **ensuring perfect cleansing, even when using bi-component cements.**



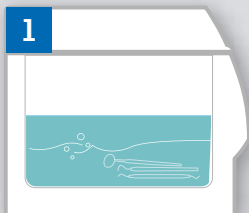
Ingresso disinfettante/detergente ed azionamento liquido

Un'apposita pompa peristaltica, presente all'interno del dispositivo, **introduce automaticamente la percentuale di disinfettante/detergente precedentemente impostata nei parametri del ciclo.**

Disinfectant/detergent entry and liquid activation

A special peristaltic pump present inside the device automatically **introduces the percentage of disinfectant/detergent previously outlined in the parameters of the cycle.**

Fasi del processo | Phases of the process



Riscaldamento

Il dispositivo procede al riscaldamento e a una **prima decontaminazione statica degli strumenti.**

Heating

The device moves on to heating and to a **first static decontamination of the instruments.**



Degassificazione

Questo processo **elimina i gas disciolti nell'acqua**, evitando interferenze con gli ultrasuoni e migliorandone l'efficienza.

Degasification

This process **eliminates the gases dissolved in the water** avoiding interference with the ultrasounds and improving efficiency.

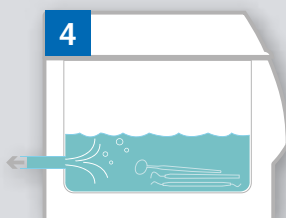


Lavaggio ad ultrasuoni

Al termine della fase di degassificazione si avvia la detersione ad ultrasuoni, dando inizio alla cavitazione, che permette di asportare residui chimici ed organici presenti sui materiali immessi nella vasca, **abbattendo la carica batterica di oltre il 95%. La durata di questa procedura può essere programmata dall'operatore da 5 a 30 minuti.**

Ultrasonic wash

At the end of the degasification phase the ultrasonic cleansing begins, setting off the cavitation, which allows for the removal of chemical and organic residue present on the materials immersed in the tank, **destroying the bacterial load by more than 95%. The length of this procedure can be programmed by the operator for between 5 and 30 minutes.**

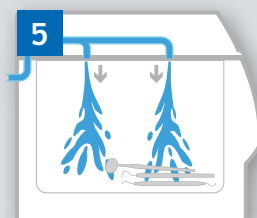


Scarico con pompa

Al termine della fase di detersione, **MultiSteril scarica automaticamente tutti i liquidi presenti nella vasca.** A vasca completamente vuota inizia la successiva fase di risciacquo.

Waste with pump

At the end of the cleansing phase, **MultiSteril automatically empties all the liquids present in the tank.** Once the tank is completely empty the following rinse phase begins.

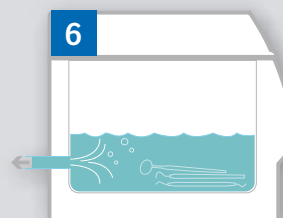


Risciacquo

Per togliere ogni residuo chimico sugli strumenti, **si attiva la fase di risciacquo, che avviene per immissione di acqua a pressione tramite appositi ugelli posti nel coperchio.** L'acqua immessa viene poi automaticamente scaricata in rete con l'ausilio di una pompa per velocizzare il processo. Al termine si attiva la fase di asciugatura.

Rinse

To remove all chemical residue from the instruments, **the rinse phase begins, taking place through the pressurised intake of water through the special nozzles in the lid.** The water taken in is then automatically removed through the mesh with a special pump that permit to make the process faster. At the end the drying phase is launched.

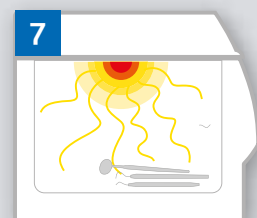


Scarico con pompa

Al termine della fase di detersione, **MultiSteril scarica automaticamente tutti i liquidi presenti nella vasca.** A vasca completamente vuota inizia la successiva fase di risciacquo.

Waste with pump

At the end of the cleansing phase, **MultiSteril automatically empties all the liquids present in the tank.** Once the tank is completely empty the following rinse phase begins.



Asciugatura

Per garantire una corretta asciugatura dei materiali, **la macchina genera un flusso di aria calda, prodotta da una ventola e una resistenza posta sul coperchio del dispositivo,** la quale lambisce gli oggetti e ne asporta l'umidità sotto forma di vapore.

Drying

To guarantee a proper drying of the materials **the machine generates a flow of hot air, produced by a fan and a resistor located on the lid of the device,** which lightly touches the objects and takes away the dampness in the form of gas.

CONTATTI DISTRIBUTORE

SIR Oftalmica Srl

Via Torriani 19/C

22100 - COMO

Tel. : 031-570869

info@siroftalmica.com

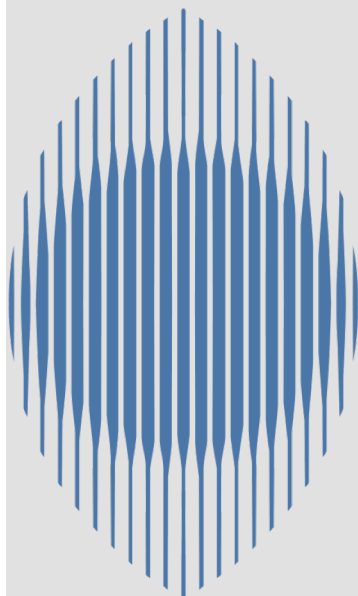
www.siroftalmica.com

P.IVA : 01814920136

Contatti specialists:

A. Molteni: 328.1808176

L. Ronchi: 335.6167324



SIR
oftalmica

FERRI CHIRURGICI – PRODOTTI MONOUSO
APPARECCHIATURE DI DIAGNOSTICA E TRATTAMENTO
LETTINI E SEDIE CHIRURGICHE - RIUNITI